



FILE:14 LODGER

京急行 二子玉川園駅

FRIDAY :
OVERTIME WAS
OVER AND I
WAS HEADING
BACK HOME ON
THE LAST
TRAIN...



IN THE DEAD OF
THE NIGHT, A
SOLE WOMAN
WAS SITTING
WITH HER HEAD
HANGING. WAS
SHE DRUNK....?



IS SHE
CRYING?



YOU'RE ALONE
IN THE DEAD OF
THE NIGHT
SINCE IT'S
DANGEROUS,
IT'S BETTER
TO GO HOME
QUICKLY.

IS THERE
ANYTHING
WRONG?



I GOT DRUNK,
THEN THE BAG
WITH MY MONEY
GOT... I'VE BEEN
IN TOKYO FOR TWO
TO THREE DAYS TO
BUY SOMETHING AND
I WAS SUPPOSED
TO LEAVE TODAY.

I... I WAS
CALLED AWAY
BY A GROUP
OF TWO MEN
WHEN I WENT
DRINKING AT
THIS STORE
ALONE... I
GOT WHIRLED
UP WITH THEM.



IF I CALL THE
POLICE, THEY'LL
CONTACT
HOME.

MY PARENTS
SAID IT WAS
BAD TO GO
ALONE AND
OBJECTED,
BUT I STILL
LEFT TO HAVE
MY WAY.



DID
YOU
CALL
THE
POLICE?



SINCE YOU'LL
HAVE MY
BUSINESS CARD,
YOU CAN PAY IT
BACK TO THE
COMPANY IN
THE FUTURE.

FOR THE MOMENT,
HERE ARE 30,000
YEN FOR YOU.
THERE'S A CHEAP
AND PRETTY BUS-
INESS HOTEL IN
FRONT OF THE
STATION.





MARUBUSHI
that large
company

THE MARUBUSHI GROUP

MARUBUSHI PRODUCT PUBLIC
COMPANY
MARUBUSHI GROUP

DOSE FUJII TAKASHI



SO, BE
CAREFUL!

TOKYO
ISN'T JUST
LIMITED
TO BAD
PEOPLE.



BUT...
HOW COULD
YOU GIVE
THIS TO A
STRANGER
LIKE ME?



AH,
UM...!





CAN'T...
CAN'T I
STAY WITH
YOU
TONIGHT?

IF...
IF I'M
NOT A
BURDEN

YOU MAY
HAVE A
WIFE
BUT...

I...I'M
SORRY
ABOUT
THIS...

I LIVE
ALONE BUT...
WE AVOID
EACH OTHER
PHYSICALLY

THE FREELoader
SHIMAZONO HAD
BEEN ON A DATA-
COLLECTING TRIP
IN SOUTHEAST
ASIA SINCE A
MONTH AGO

I DIDN'T
FEEL GUILTY...
BUT SAYING
THAT I DIDN'T
WOULD BE LYING





DID YOU
SLEEP
LAST
NIGHT?

EH...
EH...

RIGHT, I
HADN'T
ASK YOUR
NAME YET.



BECAUSE OF
THAT,
I'LL BE
RETURNING
YOUR MONEY

I... I'M GOING
TO THE POLICE
TODAY AND
SOMEONE FROM
MY FAMILY WILL
PICK ME UP



I THINK I
GAVE YOU
MY BUS-
INESS CARD.
I'M FLATZ

AKIE...
MITSUAKI-
AKIE

AH, DON'T
HOLD BACK,
EAT



WELL...
THAT'S...



BUY WHATEVER
YOU WANTED
AND I'LL BE
HAPPY IN
GETTING THE
PAYMENT BACK
LATER

I'M OFF
ON THE
WEEKEND
THIS WEEK
SHALL I
COME WITH
YOU?







(TN: The difference between "gyozos" and "dumplings" is mostly in size and shape: gyozos are smaller filled with meat (pork, beef, usually pork or chicken) and vegetables and sealed with pressing the dough together. "dumplings" are more "bean-shaped" and usually filled with pork)





A BIT

P...
PARDON
ME.



I...
BUT I'D BE
AREN'T YOU GRATE-
YOU DRUNK -FUL
...ID



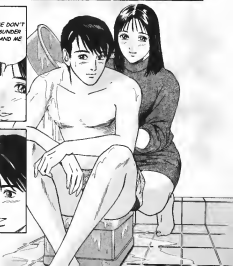
IF IT'S
ALL RIGHT
MAY I WASH
YOUR



THIS IS PLEASE DON'T
THE FIRST MISUNDER-
TIME I'VE STAND ME
WASHED
A MAN'S
BACK.



TH...THIS
IS THE FIRST
TIME I'VE
EXPERIENCED
THIS





THIS IS THE
FIRST THAT
MY ENTIRE
BODY HAS BEEN
ENRAPPED BY
THIS AROUSAL
AS A MAN.



THE SLIPPERY
RUBBING OF
A SPONGE
SUGGESTS A
DEAR LOVE.



I INVITED
HER IN...!!



THE FEELING
IN MY CHEST
IS BEING SENT
TO MY BACK...

THERE'S NO
REASON TO
HESITATE
ANYMORE!!



TO...
TONIGHT,
CAN WE,
TOGETHER...

I HAVE A
REQUEST.

!!

CLICK

A...ARE
YOU
STILL UP?

.....



I'M A MAN
TOO. IF I SAID
I DIDN'T WANT
TO EMBRACE
YOU, I'D BE
LYING.



AKIE
-CHAN



Y...
YES.



THAT'S
HOW I
THOUGHT
YOU WOULD
BE.

I... I'M
SORRY.



ADAMANT



GOOD
NIGHT.

TOO
SOON



FOR ME TO
EMBRACE YOU
WITH THE
PRETEXT OF
KINDNESS GOES
AGAINST MY STYLE

BUT THOUGH I
EXPECT IT, THAT'S
NOT THE REASON I
INVITED YOU TO
MY APARTMENT.

ULTIMATELY,
THIS SUDDEN
INVITATION HAD
ME ACT LIKE I WAS
IN A LOVE SCENE.
EVEN I LOOKED
FOOLISH.

(TM: I know I probably screwed this one up, but basically the expression Takashi makes in "Womans no Enryo" or "to act like an actor in a love scene", I tried to make it work but I doubt it did)



IN
THE
END

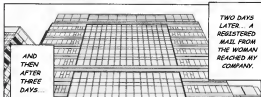
SHE WAS
JUST
HONEST
TO ME

*I'm indebted to you in
many ways. I won't forget
you for the rest of my life.*

*I'll surely return the money
you loaned me in a few
days. Please get your
work done healthily.*

-Akio

THE NEXT DAY...
WHEN I WOKED
UP, SHE LEFT
MY APARTMENT.
LEAVING BEHIND
A LETTER.



AND
THEN
AFTER
THREE
DAYS...

TWO DAYS
LATER... A
REGISTERED
MAIL FROM
THE WOMAN
REACHED MY
COMPANY.

HER
TRUE
FORM?

PLEASE COME TO
SHIZUOKA. I
WANT TO SHOW
YOU MY TRUE
FORM.

I'LL SEND
YOU THE FAX
RIGHT NOW
WITH THE
DATE AND
TIME.

CAN YOU
MEET ME
THIS
SUNDAY?

YES! I
CAN
CLEAR IT
UP BUT...

AH,
AKIO
-CHAN?



(TW) Hamamatsu is a city in western Shizuoka notable for its manufacturing of musical instruments and autos, notable as the headquarters of companies such as Suzuki and Yamaha as well as the Airshipbase of Honda!



Hotel Prestige - Hamamatsu

PM 2:30

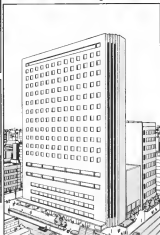
(Please be there on time)

*I'll be waiting in front of
the Hayao Waiting Room*

-Akk-



Hotel Prestige - Hamamatsu





(TM: Didn't think it was that necessary, but "Miyasachi" can also be read as "the Imperial Family" or "Kumai")





平城の岡控室通路





CAN YOU
PLEASE SHARE
THIS TIME THAT
I'VE CHOSEN
WITH ME?

ONCE THE
CEREMONY IS
OVER, I'LL
ALREADY BE
THE WIFE OF
SOMEONE ELSE.



YOU'RE
GETTING
MARRIED.

WHY
DID YOU
COME
WITH ME
IN MY
APART-
MENT?

I'M
SORRY
I WAS
SILENT
ABOUT
IT...



THIS IS THE
FIRST TIME
I'VE HAD
THIS FEELING

WITH THIS
FEELING, I
CAN'T BE A
GOOD WIFE.

WHAT I COULDN'T
DO HAVE ME AN
UNDISTURBABLE
IMPULSE, EVEN
IF I COULDN'T
UNDERSTAND
IT IN MY
HEAD...

I'VE MERELY
SPENT TWO
DAYS WITH
YOU, BUT THAT
CHANCE EN-
COUNTER WITH
YOU HAS AN
IMPACT ON ME.





IF THE DOOR
OPENS TO
SOMEONE...
THEN YOU
HAVE TO TAKE
THE RISK!

THE DESIRES
THAT YOU HAVE
WHEN YOU ARE
CONSCIOUS OF
THE DANGER, BOIL
FROM THE CORE
OF YOUR BODY!

THE DESIRES
OF A DUO
START AS A
LINK...!!

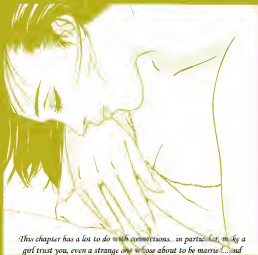




HER SMILING
FACE WAS
FULL OF
HAPPINESS.

TWO WEEKS LATER...
SHE SENT ME A
PICTURE OF HER
HONEYMOON.





This chapter has a lot to do with convictions...in particular, making a girl trust you, even a strange one whose about to be married...and these sorts of feelings can erupt. It's weird though. Akko was a nice, naive girl (well after the S & M control freak of the last chapter, she was a good change of pace) and somehow her hesitation and her own desires that Takashi wanted to restrain (and did for the most part) was a good aspect showing the way it worked on both sides. For once he wanted to sort of treat her with respect due to her situation and it was her that wanted to get all cozy...but of course, once she ended up back in her environment, then she can show her pubes off...which was weird but of course it's not his fault he made her love him in that weird way. He wanted a sister or a friend and ended up with another partner...that's how this series goes I guess.

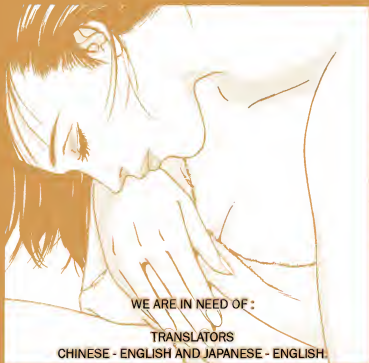
TRANSLATOR:
STRANGER-
ATARU

CLEANERS:
SAYAMAN
TARAH

*YOU
CAME!!*

PROOFREADERS:
TARAH
CEEJ
SALNOTA
MASTEX
KARA A.

TYPESETTER:
MIYA
TARAH



WE ARE IN NEED OF :

TRANSLATORS

CHINESE - ENGLISH AND JAPANESE - ENGLISH.

CLEANERS AND TYPESETTERS

WE HAVE A PROJECT IN MIND BUT WE CANNOT START
WITHOUT A TRANSLATOR.

THE PROJECT IS

Gokuju Danshi to Kurashi Temasu Manga

VISIT US AT

[HTTP://TARAHBEESCANS.BIZ.LY](http://TARAHBEESCANS.BIZ.LY)

OR EMAIL US AT TARAHBEE@YAHOO.COM

FILE:15 DENTIST





I WAS SURPRISED
THAT THERE WERE
MANY PATIENTS
THAT CAME IN.
FURTHERMORE,
THEY WERE ALL
MEN.....!!



SINCE AN OLD
TOOTH CAVITY
WAS ACHING, IT
IS JUST RIGHT
TO GO TO A
DENTIST WHO
HAD JUST
OPENED
NEARBY



DUE TO THAT, I
HAVE TO WAIT
FOR 8 HOURS
BEFORE THEY
CALLED ME.



FUJI-
SAMA.



TH...THANK
YOU VERY
MUCH!!

DENTIST:
MORIO
MIHOKO,
26

WELCOME.

FADEON
ME.

NOW I GET IT.....!!
I COMPREHEND
WHY SO MANY
MALE PATIENTS
CAME IN. IF THIS
BEAUTIFUL
DENTIST WERE
TREATING THEM,
THEN EACH
DAY.....



SINCE I'LL BE
SCRAPING A
BIT, PLEASE
RAISE YOUR
HAND WHEN IT
HURTS.



AH...
RIGHT.



WELL SINCE
THE CAVITY
ISN'T DEEP,
HE'LL BE
FINISHED IN
TWO OR THREE
VISITS.



SO SOFT. THE
FEEL OF HER
CHEST IS
GOING TO MY
ARM.



THIS WOMAN IS
GLUED TO MY
BODY AND HAS
GENTLY
OPENED MY
MOUTH.





NOW FOR THE
APPOINTMENT
THE NEXT WEEK
WILL HAVE TO BE
SOON, IS THAT
ALRIGHT WITH
YOU?



YES!



IT'S BECOMING
BAD, SO I
DON'T INTERP
ON OFFERING A
FAKE TOOTH
WITH ITS HIGH
PRICE.

LET'S JUST DO IT
THOUGH I INTERP ON
TREATING WITHOUT
FILLING IT, PLEASE
GET ME WEARLY TO
THE TOOTH LATELY
SURGERY.



TAKAGAWA
TAKATOKYO
SOUTH
BUILDING



K's BAR

OPEN PM8:00

2F

YE...YES.

AS EXPECTED,
EVEN
STRAIGHT-
LACED FUJII-
SAN HAS A
BEATING HEART



IT WILL BE
FILLED A
MONTH
AHEAD.

GOOD
EVENING

SHE'S A GIRL
WITH NOT
JUST LOOKS
BUT WITH A
REALLY GREAT
PERSONALITY
TOO

IT'S NOT
IMPOSSIBLE

SHE'S LIVED IN ME
MY HOUSE SINCE
SHE WAS IN HIGH
SCHOOL

WHAT? YOU
KNOW HER
TOO?

SHE
LEARNED OF
YOUR
FEELINGS

FROM A
KUMOKI, SOMEHOW.





HAHA.

HEY...
YOU'RE KIDDING.



AM...I
TREATED YOUR
TOOTH...

I'M FLUSH.
THANKS FOR
YESTERDAY.



IF I HAD A
DREAM, I'D
BE LYING

I HAD GIVEN UP BY
JUST STOPPING WITH
MY ADMIRATION OF THE
UNOBTAINABLE, BUT I'M
FREE TO IMAGINE.



WHAT DELUSIONS
PRAISE THOSE
PATIENTS WHO TOOK
A TREATMENT
THROUGH PAIN?

WHEN SEEING A
BEAUTY, THERE
ISN'T A MAN WHO
DOESN'T IMAGINE
THEM PURE.



HAH?



THEN, FLUSH-
AM I WELL?





YOU'RE
TELLING ME
YOUR PLAN...

IT'S FINE,
IT'S FINE



MA... MASTER,
WHAT SORT OF
SITUATION IS
MERELY
DEFLECTION?

I'LL MOVE
AROUND BY
SITTING IN
THE CORNER

DON'T IT SOME
RELATIONSHIP
WHERE THE
TWO OF YOU
DATE FOR
TONIGHT?



ONE DAY, WHEN A
SPASM OF TENSION
PNEUMOTHORAX
OCCURRED, I WAS
TAKEN TO THE
HOSPITAL TO BE
TREATED.

WHEN I WAS IN
HIGH SCHOOL, I
COMMITTED TO
SCHOOL TOGETHER
WITH AN
ARTIST ART
PROFESSOR OF
SURGERY WHO
WORKED AT A
UNIVERSITY
HOSPITAL...



AH... RIGHT

EVEN IF WE'RE NOT
LOVERS, HOW
ABOUT TALKING OF
A PERSON YOU LIKE

(CN: A "TENSION PNEUMOTHORAX" IS A LIFE-THREATENING CONDITION USUALLY INVOLVING THE DISRUPTION OF FUNCTION IN THE LUNGS, DISRUPTING AIR SUPPLY AND PUTTING PRESSURE PREVENTING REGULAR BREATHING)



LATER, HE MET
AGAIN. I FEEL-
SISTER IN PRO-
FESSING TO HIM,
BUT

HE HAD
DIVORCED
SEVERAL
TIMES.



WHEN I HEARD HE
GOT MARRIED, I
CONFERRED WITH
RESOLVE, BUT I
WOULDN'T HAVE THE
COURAGE.

I WAS IN IT
WAS AN UNDE-
GATED LOVE.



WAS THAT
THE IMPACT
OF LOVE?



WE WEREN'T LIMITED
FOREVER.....

I KNOW
NOTHING OF
HIM RECENTLY.



I'M SORRY FOR
THAT STRANGE
STORY... I'LL GO
HOME FOR
TODAY.



SINCE A
RELATIONSHIP'S
SICKNESS
WOULD IMPACT
YOU IN YOUR
WORK, YOU
SHOULD GO
HOME SOON...

MINDO-
CHAN, YOU
SEEM TO BE
GETTING
FEELING
QUICKLY
TODAY.



SHE WANTED
TO MAKE HIM
HAPPY...



THAT
WOMAN IS
PURE...

SHE REALLY
DID HAVE A
MAN SHE
LOVED.



HE WAS A GOOD-FOE-
NOTHING MAN WHO ENDED UP
THE MASTER OF A SMALL
BAR...



LONG AGO.....THERE WAS
AN ASSISTANT PROFESSOR
WHO CHASED AFTER A UNI-
VERSITY HOSPITAL WHO
WAS A TROUBLE TO HIS
CHOSEN TEACHER.



EVEN THOUGH HE DID ALL
HIS WORK AS A DOCTOR, HE
GOT SICK OF IT AND
BECAME A FINGER PRINTER,
ENDING UP UNABLE TO
ESCAPE EVEN FROM HIS
WIFE.





TORENTINO



SHE WAS LIKE THAT
EVEN WHEN SHE WAS IN
COLLEGE, BUT NOW SHE
IS JUST TOO RAPID.

THEREFORE, I
PLAN TO GET HER
AWAY FROM ME BY
GETTING HER
MARRIED... SHE'D
BE HAPPY IF IT
WERE YOU...



I THOUGHT OF MY
OWN SITUATION NOW
WITH AGE DIFFER-
ENCE AND WILLFULLY
THINK THAT I'M NOT
APPROPRIATE.....

I CAN'T DO IT
BECAUSE YOU LOVE HER
TOO.



IF THAT HAPPENED,
THEN IT'S BETTER THAT
YOU DISAPPEAR FROM
HER BY GOING AWAY
AGAIN.



TORENTINO



THINKING THAT IT'S
BETTER TO BE
FRIENDS ONLY
TORMENTS HER!!



CONSIDER
THIS...



I WOULDN'T JUST
REPEAT THE SAME
MISTAKE THREE

THAT'S WHAT I
THINK.

The Apex

MINOKO-
SAN, YOU ARE A
WISE WOMAN.

THEN YOU
WOULDN'T HAVE
ANY REGRETS,
IF IT'S THE
RESULTS OF
FOLLOWING
YOUR OWN WILL.

IF YOU FLY INTO THE
HEART OF THE PERSON
YOU LOVE NOW AND,
FOR EXAMPLE, YOU
DON'T SUCCEED,

THEN IF A PERSON
REGRETS WHAT
THEY'VE DONE, THEY'VE
PULLED BACK TO THE
REGRET THAT THEY
DON'T ACCOMPLISH

A TAO DISAP-
POINTING: I HAD A
HUNCH THAT SHE
GAVE UP ON HIM
THERE.

THANKS,
FUTU-SAN.

PERHAPS
THROUGH THEIR
ENTIRE LIVES...



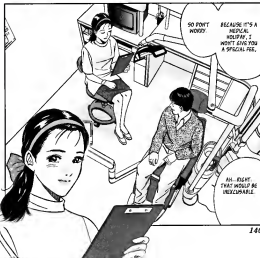
REGARDLESS OF
IT BEING AN OFF-
PRACTICE DAY,
SOMEHOW
MIHOKO-SAN WAS
GOING TO TREAT
MY TOOTH AS
THANKS FOR THE
OTHER DAY.



sunday

NO, I DON'T
HAVE
ANYTHING
ELSE
PLANNED

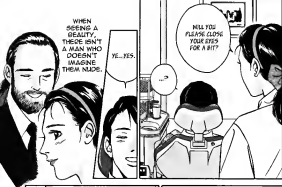
TODAY IS A
NO-
PRACTICE
DAY... AH,



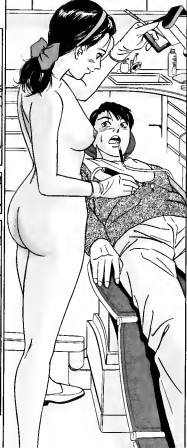
SO DON'T
WORRY.

BECAUSE IT'S A
MEDICAL
HOLIDAY, I
WON'T GIVE YOU
A SPECIAL FEE.

AH... RIGHT
THAT WOULD BE
UNDERSTANDABLE.







MANY MALE PATIENTS
DRAW WITH MAD
DECESSION OF THE
NAKED BODY OF A
BEAUTIFUL DENTIST.

THE REAL
THING IS
TREMBLING
BEFORE MY
EYES.

A SUPERIORITY
COMPLEX IS
FILLING ME AT
ONCE.



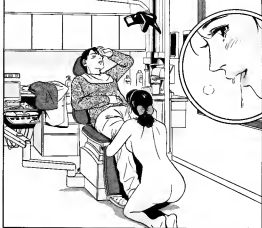




WHAT A
MAGNIFICENT
HONOR!!

THE GREATEST
EMOTION AND
PLEASURE IS A
SUDDEN
SUBLIMATION
OF MY ENTIRE
BODY.



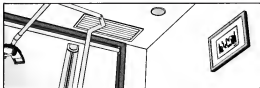


IF I'VE CONFESSED TO MY MASTER, AND WHEN I DID AND HE PROPOSED.....IT'S THANKS TO YOU THAT I'VE RESOLVED TO THIS.

I'VE COME TO LEARNED THAT THE REGRETS OF WHAT WASN'T ACCOMPLISHED HAVE A GREATER LASTING EFFECT THAN THE REGRETS OF WHAT HAS DONE.

MIHO-KO-SAN, WHY DID...





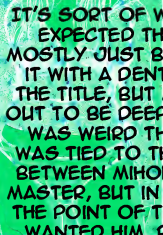
THAT WAS AN
INCREDIBLE
TREATMENT.

AH,
THANK YOU.

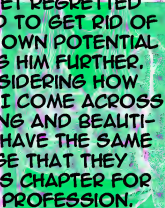
PLEASE RINSE

THAT'S IT FOR
TODAY'S
TREATMENT.

I GAVE A CHEER FROM MY
HEART FOR THE SMILING
FACE OF MINOKO-SAN. I
DO HAVE A SLIGHT
JEALOUSY OF THE
MASTERS, WHOSE BEEN PUT
IN THE HANDS OF A
GODDESS—



IT'S SORT OF WEIRD: I SORT OF EXPECTED THE CHAPTER TO MOSTLY JUST BE "TAKASHI DOES IT WITH A DENTIST" BASED ON THE TITLE, BUT AGAIN IT TURNED OUT TO BE DEEPER THAN THAT. IT WAS WEIRD THAT A LOT OF IT WAS TIED TO THE RELATIONSHIP BETWEEN MIHOKO AND THE BAR MASTER, BUT IN A WAY THAT WAS THE POINT OF THE CHAPTER: SHE WANTED HIM, REGRETTED NOT GETTING HIM WHILE HE SORT OF WANTED HER YET REGRETTED THAT HE WANTED TO GET RID OF HER DUE TO HIS OWN POTENTIAL URGES PUSHING HIM FURTHER. THOUGH...CONSIDERING HOW MOST DENTISTS I COME ACROSS ARE NEVER YOUNG AND BEAUTIFUL, I DOUBT I HAVE THE SAME "NAKED" IMAGE THAT THEY SUGGEST IN THIS CHAPTER FOR SUCH IN THAT PROFESSION.



**TRANSLATOR:
STARNGER - ATARU**

**CLEANER:
TARAH**

**TYPESETTER:
TARAH**

**HTTP://
TARAHBEESCAN.
BIZ;Y**

<http://tarahbeescans.biz.ly>

PROOFREADERS:

**CEEJ
MASTEX
TARAH
MIYA
KARA A.**

**HTTP://
TARAHBEESCAN.
BIZ.LY**



<http://tarahbeescans.biz.ly>

WE NEED A
TRANSLATOR FOR
OUR NEXT
PROJECT:

GOKUJOU DANJI
TO KURASHI
TEMASHI



<http://tarahbeescans.biz.ly>

EMAIL US AT
TARAHBEE@
YAHOO.COM

P.S. YOU WILL
ONLY ASKED
TO TRANSLATE
THAT MANGA.



<http://tarahbeescans.biz.ly>

FILE:16 WITCH'S SPRING





HAWAII

I FOUND OUT IT
WAS 98-
HUNDRED
THOUSAND
JAPANESE YEN.

WHAT'S THE
PROMISED
AMOUNT?



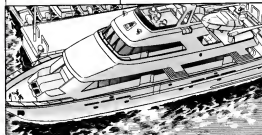
AHH, THAT'S
UNDERSTANDABLE.
I STOPPED ONCE
WITH THE ONE AT
THIS SECRET
PARTY.

Frederick Walker SHIMAZUO Shung (Japan high school friend)



I HEARD THAT YOU
WERE GOING TO BE
CHINESE, BUT
SERIOUSLY I DON'T
KNOW THAT YOU
ARE JAPANESE!

HERE'S THE
BOARDING
PERMIT AND THE
ID CARD OF THE
SPONSOR.





THE TROUBLE OF COLLECTING THE MILLIONS THAT WAS RAISED WAS PAINFUL, BUT WITH SKILL I HAD MORE THAN ENOUGH EARNINGS.

A MONTH AGO, I GOT MY HANDS ON AN INFORMATION THAT THE BIG-WIFE OF JAPANESE PUBLIC LIFE CHAPTER A CRUISED FOR THEIR DAUGHTERS. THE CHAPTER WAS BROUGHT BY THEIR PARENTS TO HOLD A SUB-PICTIOUS PARTY...



BECAUSE THERE ARE GIRLS OF HIGH SOCIAL STANDING, BE CAREFUL NOT TO MAKE THAT MISTAKE!!



I WON'T SAY ANYTHING UNTIL NOW, BUT WHAT YOU WILL OBSERVE HERE MUST NEVER BE REVEALED TO THE OUTSIDE!!



THE DAUGHTERS ARE BOARDING!!



THAT'S WHY I'VE COME HERE, TO STEAL THE INFORMATION WITH THIS HIDDEN CAMERA.

CLICK





THEY ARE DAUGHTERS OF GOOD FAMILIES BUT IF THEY WERE JUST SIMPLY RICH GIRLS, I AM UP TO CHEAT THEM.

THOUGH EACH OF THE PERSONNEL PARTICIPATING WEREN'T DISTINCT, THE INVESTIGATION IS MY DUTY BEFORE RETURNING TO JAPAN.



NO, IT ISN'T

SHE...LOOKS LIKE.....



AT 17, SHE WAS CHOSEN AS THE LEAD OF A MORNING SERIAL AND AT ONCE BECAME THE MOST POPULAR ACTRESS IN THE COUNTRY.... SHE WON "BEST NEWCOMER" AT A FILM FESTIVAL THE FOLLOWING YEAR!

THE ACTRESS TACHIBANA A SAORI!!



WOULD YOU LIKE SOME KING?



.....



EVEN THOUGH SHE'S A STAR TALENT, SHE CALMLY PUBLISHED A "HAIR NUDE". IN THIS GOLDEN AGE OF THE PHYSICAL, THERE ARE SO FEW PURE ACTRESSES... AND I'M SURE SHE'S NOW 19..!!

THE MOST POPULAR ACTRESS IN JAPAN IS AT A SECRET PARTY...WELL, WHAT AN UNBELIEVABLE SCOOP!!

YES... YES.



ARE YOU CHINESE?

CLICK





THE PRIDE AND
SHYNESS OF
THOSE DAUGHTERS
WERE ABANDONED
AS THEY WENT MAD
WITH LUST.....!!

THE PARTY
ENTERED ITS
CLIMAX WITH THE
GIRLS SCREAMING
TO PLAY AND PECK
THE BODIES OF
THEIR HOSTS!! THEY
WERE LIKE
STARVING HYENAS.



THAT WAS THE
MEANING FOR
THE PARTY!!
LOOKING AT
THAT SCENE,
THIS UNKNOWN
SHOW WAS
INTENSE. MY
NEITHER REGION
WAS ON THE
VERGE OF
EXPLODING.



THIS IS HER FIRST PARTICIPATION, SHE SHOULD SPEND A BIT OF TIME GETTING INTIMATE WITH THE MOOD OF THE PARTY... INVITE HER TO A PRIVATE ROOM WHERE YOU WON'T WORRY OF BEING SEEN AND HER FEELINGS WILL RUN FORTH.

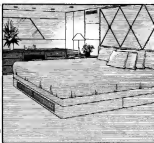
YES



THAT GUY IS...IT

I HAVEN'T
GOTTEN A
PICTURE OF
TACHIBANA
SAODI GETTING
INVOLVED YET

IF I GET
JUST
ONE...





GET WHO'S
OUTSIDE. SAVE
ME!!



THIS FEELS
BAP. IT'S SO
STUCKY YET I
CAN'T TOUCH
HMM!!



EVEN IF YOU'RE BIG,
YOU'RE IMPOTENT. I CAN'T
BELIEVE A WOMAN WOULD
SAY THAT. GET OUT OF
HERE QUICKLY!!



OR...THROW HIM
OUT OF THIS
ROOM!!

HR. WHAT AGE
YOU!!



FUFU,
GOT TWO
SHOTS!!



CLICK
CLICK



WR...WHAT
ARE YOU PICKING A
FIGHT WITH ME, A
HOSER!!

IF I TURN A
HAND TO HIM,
THE UPPOAS
WILL INCREASE
AND MY TRUE
IDENTITY WILL
BE EXPOSED.

KMA,
someone get
a body-
guard...!!

Help me!

Though the
boy came to
save me, he
got violent!?

The host was
reckless with
me!!

What's
going on?!

Hey you,
what did you do
to our
guest...!!





I CAN'T PLAY
INNOCENT WHEN I
REMEMBER
THAT.

I WAS HIT BY
SOMEONE WHEN
CONFRONTING THE
EDITOR-IN-CHIEF
OF A WOMAN'S
WEEKLY MAGAZINE
SEVERAL YEARS
AGO....THE
EDITOR WAS
ARRESTED FOR
THE ASSAULT!!



IF I'M NOT
MISTAKEN BY MY
MEMORY,

.....



IN SHOWBUS-
NESS TODAY, YOU
STILL REMAINED
REAL, EVEN IF
FURTY IS
EQUIVALENT TO
OBSOLETE.



I...AM A
SPLENDID FAN
OF YOURS.



ONCE YOU ARE
REVEALED,
THEN I'LL
THROW YOU
OUT TO THE
OCEAN AS
SHARK BAIT!!



BESIDES, YOU WERE
FEELING HAND OVER
THE FILM!!

WHATEVER
YOU THOUGHT
ABOUT ME IS
SELFISH!!





I'M FLOATING!!
MY ENTIRE BODY
IS FLYING HIGH
INTO SPACE!!

WH...WHAT IS THIS
SENSATION? THE PAIN
FROM MY WOUNDS
HAS CHANGED TO
PLEASANTNESS.
THIS IS THE EFFECT
OF WATER'S SPRING!!



WHAT
EXACTLY
AM I
DOING
...!!

BUT

IT'S
WELLING
UP! A
DESIRE
THAT
CAN'T
BE
PUSHED
BACK.

HOW
DO YOU
FEEL?

IT'S BEST FOR DON'T DENY IT
I HAVE THE SAME FEELING
TOO!!

AAA

AAA

AAA





TH...THIS
IS

MY
FIRST
TIME!!

WITCH'S SPRING"
AMPLIFIED THE
PLEASANT
FEELINGS
EMBRACED BY
TACHEMANA
SAORI.

SHE WASN'T
THINKING
ANYMORE
ABOUT THE
CONSE-
QUENCES!!



I HAD A LIFE
WHERE I
COULDN'T EVEN
BREATHE... IF YOU
UNDERSTAND
ME?

PICTURES FOR
MAGAZINES...
ENTERTAINMENT
REPORTERS...
EVERY DAY,
SOMEONE
WOULD WATCH
AND CHASE
AFTER ME...



TO RAGE ABOUT
THIS AND THEN TO
HAVE THEM REVEAL
THIS TO THE PUBLIC
IS FOOLISH!!

I DID THIS TO FIND A
METHOD WHERE I COULD
RELEASE MY
STRESS... NO ONE WAS
GOING TO BOTHER ME.





Take me to the
stars over
there...!!

Even more to
the center!!

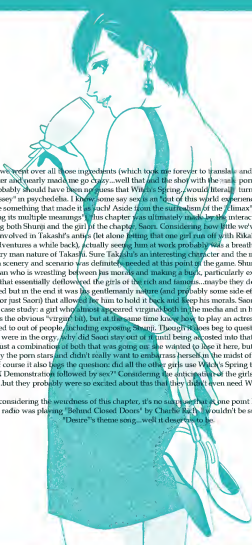
Aah, they're
spinning...
the stars are
spinning...!

Stronger
!!

Even
more!!



I WILL NEVER
 FORGIVE THE GUN
 ON MY BIRTHDAY
 WE GET OFF THIS
 COAST



So...after we went over all those ingredients (which took me forever to translate and get connected to this chapter and nearly made me go crazy...well that and the show with the male porn stars disturbing me), it probably should have been no guess that Witch's Spring...would literally turn sex into "2001: A Space Odyssey" in psychedelia. I know some say sex is an "out of this world experience"...but who knew they made something that made it as such! Aside from the surrealism of the "climax" (if you call it that considering its multiple meanings), this chapter was ultimately made by the interaction and storyline regarding both Shunji and the girl of the chapter, Saori. Considering how little we've seen of Shunji getting involved in Takashi's antics (let alone letting that one girl run off with Rikako and have her lesbian adventures a while back), actually seeing him at work probably was a breath of fresh air from the salary man nature of Takashi. Sure Takashi's an interesting character and the main lead, but a change in scenery and scenario was definitely needed at this point of the game. Shunji himself seems more a man who is wrestling between his morals and making a buck, particularly exposing this lewd ceremony that essentially deflowered the girls of the rich and famous...maybe they deserve to have this revealed but in the end it was his gentlemanly nature (and probably some side effect of Witch's Spring...or just Saori) that allowed for him to hold it back and keep his morals. Saori herself was an interesting case study: a girl who almost appeared virginal both in the media and in her own perception (as well as the obvious "virgin" bit), but at the same time knew how to play an actress in getting what she needed to out of people, including exposing Shunji. Though it does beg to question: while all the other girls were in the orgy, why did Saori stay out of it until being accosted into that weird scenario? I guess it's just a combination of both that was going on: she wanted to lose it here, but didn't want to be forced to by the porn stars and didn't really want to embarrass herself in the midst of all that was going on. But of course it also begs the question: did all the other girls use Witch's Spring too...or was it just "an AVON Demonstration followed by sex?" Considering the anticipation of the girls, probably a bit of both...but they probably were so excited about this that they didn't even need Witch's Spring.

Oh, and considering the weirdness of this chapter, it's no surprise that at one point I was translating while the radio was playing "Behind Closed Doors" by Charlie Rich...I wouldn't be surprised if that is "Desire's" theme song...well it deserves to be.



TRANSLATOR:
STRANGER-ATARI

CLEANER:
SAYAMAN

TYPESETTER:
TARAH

PROOFREADERS:
CEEJ
MASTEX
SALNOTA



We are in NEED of
TRANSLATORS!!!!

email us at
tarahbee@yahoo.com



SO, WHAT
HAPPENED TO
THE THREE-
HUNDRED
THOUSAND I
LOANED YOU?

SHIMAZONO HAS
RETURNED FROM
COLLECTING DATA
IN HAWAII, BUT HIS
ONLY PROOF
SEEMS TO BE
SOME SOUVENIRS.



IT'S
CALLED
"WITCH'S
SPRINGS"!!



A SOUVI-
NER?

REALLY
NICE SOUVI-
NER.

I BOUGHT A



THIS WILL MAKE ANY WOMAN
TAKEN OFF HER
FARTIES, AND
TURN HER INTO A
SLAVE OF LACRIM
POKERS.

YES!



AN APH-
RODESIA?



SPRAY THEM WITH
THIS HYPOGOSIS
SPRAY AND PUT
THEM TO SLEEP.
THEN PUT "HOT OFF'S
SPRINKLE" OVER THEM.

FOR EXAMPLE, YOU
GET CLOSE TO YOUR
WOMAN OF CHOICE.



GIVE ME BACK
THE MONEY I
LOANED YOU.

YOU IDIOT.

IT'S POPU-
LARELY KNOWN
THE THREE-
HEADED
TIGER BRAND! I
GUARANTEE IT.



IT'S AN AMAZING APHRO-
DISIA WHEDE YOU CAN DO
A FINE COMEDY.

THEN, JUST
WAIT FOR
HER TO GIVE
HERSELF UP
TO YOU IN
OTHER
WORDS.

IT INSTANTLY
CALLED REMINDED
ME OF A
WOMAN WHO
TRANSFERRED IN
FROM A
PERSONNEL SHIFT
A FEW DAYS AGO.

EVEN THOUGH
I THOUGHT
APPROPRIATE
WERE STUPID.

AH,
KARIMURA-KUN,
I HAVE TO ASK
YOU SOMETHING.
CAN HE FIND ME
THE ESTIMATE,
TEXT HE ASKS,
TODAY?

UM, WELL, IF
HE WORKED
OVERTIME,
THEN HE
PROBABLY
COULD.

KARIMURA NAOKI (CN): SHE
HAS BEEN RUMORED TO BE
THE FLOWER OF THE
BUSINESS HEADQUARTERS,
AMONG HER
CHARMED SUBORDINATES,
HEADS' SASU' A BEAT IN HER
ASSIGNMENTS HERE.

ALRIGHT

I KNOW IT'S
NECESSARY,
BUT PLEASE.





WHY...
WHAT??



I DON'T CARE IF
YOU REPORT THAT
THE WRITTEN
ESTIMATE WAS
TOOK UP BY YOUR
SUPERIOR AT
TOMORROW'S
MEETING.

.....

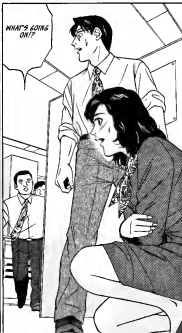
WELL THEN
YOU'RE
GREATLY
MISTAKEN!!

IF YOU
THOUGHT
EVERYTHING
IN LIFE GOES
SMOOTHLY,

THE DUTY OF A
SUPERIOR
MAY BE THE DUTY
OF A BOSS, BUT











AM 10:00





IT'S A GREAT CHANCE TO BREAK MY SHARE.







I'M FINE.

YES, YES.

IS THERE SOMETHING
WRONG, CHIKARA-
KUN? HE'LL BE GOING
TO THE MEETING
SOON, RIGHT ...



ARE YOU
REALLY
SUBMIT?

PE...PEP





YE...YES,
SORRY
ABOUT
THAT.

YOU LOOK
TERRIBLE.
TAKE A BREAK
FROM HERE.



REMEMBER



I CONTINUED TO
OBSERVE HER DURING
THE MEETING. AS A
RESULT,
I WAS CONFIDENT IN
THE APHRODISIAC
BEING EFFECTIVE.



WHY DO I FEEL
LIKE THIS.....

WHAT
EXACTLY...IS
WRONG WITH
ME?

















I'M SORRY
ABOUT THAT
ESTIMATE
INCIDENT. I
WILL NEVER
DO IT
AGAIN...



BOSS.....
HERE'S
YOUR
COFFEE.



AH,

THANK
YOU.



AND THAT
COMPLETED MY
"TRAINING OF
KAMIMURA-SAN."



I
UNDERSTAND
...YOU'LL BE
A GOOD
PARTNER
FROM NOW
ON.



YE...YES.

■ジャンプ・コミックス デラックス

2 DESIRE AFTERNOON

1998年5月6日 第1刷発行
2000年1月19日 第13刷発行

著 者 小 谷 憲 一
©Kenichi Kotani 1998
編 集 ホ ー ム 社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京03(5211)2651

発行人 山 下 秀 樹

発行所 株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
03(3230)8216(編集)
電話 東京 03(3230)8791(販売)
03(3230)8776(制作)
Printed in Japan

印刷所 凸版印刷株式会社

風子、桑子本がかりございましたら、
小社制作部門にお送り下さい。送附は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部あるいは全部を無断で複写
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-859019-8 C9979

TRANSLATORS NOTES:

I KNOW I FEEL
PARANOID IN SAYING THIS BUT...
DIDN'T THIS CHAPTER SEEM TO REMIND YOU A
BIT OF DATE RAPE...
OR AT LEAST A BIT OF "ROSEMARY'S BABY"?
I GET THAT TAKASHI WANTED TO MAKE SURE MAKI
GOT WHAT SHE DESERVED BY PLAYING WITH
HERSELF
IN THE MEETING DUE TO WITCH'S SPRING...
BUT THE FACT THAT SHUNJI INTRODUCED HIM TO
THAT HYPNOTIC DRUG
TO USE ALONGSIDE IT JUST MADE IT FEEL MORE
DIRTY. REGARDLESS, THESE SORTS OF REVENGE
TALES ARE PROBABLY TYPICAL
FOR THIS SORT OF SERIES...
THOUGH IT WAS PROBABLY A BIT MORE INTEREST-
ING THAN TAKASHI'S "ATTACK" ON THE SECRETARY
BACK IN VOL. 1...THOUGH MORE DIRTY IN HOW HE
DID IT. I JUST WONDER IF ANYONE ELSE IN THE
MEETING
NOTICED MAKI MAKING ANY SQUEALS OF
EXCITEMENT...

translator:
stranger ataru

cleaner:
sayaman

typesetter:
tarah

proofreader:
karan A.

<http://tarahBeescans.blogspot.com/>
<http://tarahBeescans.livejournal.com/>
<http://tarahBeescans.wordpress.com/>

or

#TarahBee-scans@ireirchighway.net

we are in dire need of translators!

either chinese or japanese or
korean!

email us at
tarahBee@yahoo.com